

# UJVIDÉKI NAPLÓ.

Társadalmi és a városi közügyeket szolgáló hetilap.

## Előfizetési árak:

1 évre . . . . . 7 korona.  
Fél évre . . . . . 3.50 »  
Egyes szám 8 fillér.

Felelős szerkesztő: **Dr. Tibor Dezső.**

Szerkesztő: **Csernyei Mór.**

— Megjelenik minden vasárnap. —

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

II Rákóczi Ferenc-út 35. I. emelet.

## Karácsony előtt.

Írta: Garay Kornél.

Közeledik a Szent Karácsony ünnepe. s ünnepi készülődésben van az egész ország. A kereskedők karácsonyi árukat kínálnak és az országnak az a népe, mely küzd a népért, a nehéz megélhetési viszonyok közepette, most még jobban küzd, hogy övéinek kellemessé tegye az ünnepet.

Maga az ünnep, a Szent Karácsony, a kereszténység legszebb, legmagasztosabb ünnepe. A szeretett ünnepének is hívják, mert ezen a napon szeretet költözik be kunyhóba és palotába egyaránt. Gazdag és szegény egyformán ünnepel, egyenlő áhitat költözik szívébe, csak a külsőség más, amennyiben a gazdag csillogóbb karácsonyfát állít, mint a szegény.

És ilyenkor karácsony előtt időszerű felvetni azt a kérdést: vajjon megtudja-e ünnepelni kellően minden szegény ember a karácsonyt és ha nem tudja, gondolnának-e azok a szegényekre, a sorsüldözöttekre, akik dúslalkodnak a jólétben? a szegény ember gyermekei is tudják, hogy ezen a napon született meg a kis Jézuska, csak azt nem tudják, hogy miért feledkezett meg róluk, miért nem hoz nekik is ajándékot? Bizony, a gazdag osztály általában nem törődik a szegénnyel. Örül, ha nem hall róluk, ha nem látja őket és becsukja szemét, fülét, ha embert nyomort kell látni vagy hallania.

A gazdagok csak ott szeretnek jótékonyt gyakorolni, ahol ez mulatsággal, a külső pompa csillogtatásával jár. Jótékony egyesületek csak kis számmal vannak és amelyek vannak is, azok sem gyakorolnak intenzív jótékonyt. Egy—egy szegényt agyontámogatnak ugyan és tele is kúrtölik a világot evvel, de általában a szegények ezreire segítve nincsen.

Karácsony a szeretet ünnepe. De csak jelképileg. Igazában nem úgy van. Mert, ha gazdán a szeretet ünnepe volna, akkor a gazdagok ilyenkor, karácsony előtt felkerekednének, felkeresnék a szegényeket, a hideg szobában tagyoskodó, éhes, rongyos, sápadt gyermekeket és gondoskodnának az ő karácsonyukról is. A kis Jézuska születését a szegény gyermek is tudomásul venné és ő is örülné neki.

Ha egyöntetűen így cselekednének a jólét, a pénz, a boldogság emberei, egyáltalán társadalmi kötelességet is teljesítenének. Talán nem volna annyi a gonoszlevő, mint most. Legalább az a szegény generáció, mely a társadalom szeretetében melegszik nem volna hálátlan, nem lopna, nem gyilkolna. Hogy gonoszlevők szép számmal vannak, egyenesen közönyös társadalmunknak köszönhető. Mert miért ne gyilkolna, lopna az a szegény ördög, aki gyermekkorra óta csak utálni tanulta a társadalmat, amely őt mindig félrerugta! . . .

Karácsony előtt vagyunk. A szeretet ünnepe előtt. Keressük fel mindannyian, akiknek módunkban áll, a nyomorgókat, a fázókat, az éhezőket és tegyük lehetővé, hogy ők is ünnepeljék a karácsonyt. Ha ezt megtehetjük, ami karácsonyunk is szebb, melegebb lesz!

## H I R E K.

**Felhívás.** Kérjük azon t. olvasóinkat kiknek előfizetésük január 1.-én lejár, előfizetéseiket megújítani sziveskedjenek, hogy a lap szétküldése fennakadást ne szenvedjen.

Előfizetési ár 1/2 évre K. 3.50

I „ „ 7.— Postai szétküldéssel.

**Megnyílik az ártézi fürdő.** Örömmel tudatjuk olvasóinkkal, hogy Ujvidék legújabb és egyik legszebb alkotása, legmodernebb közintézménye a városi ártézi fürdő január 2-ikán, vasárnap a reggeli órákban ünnepélyesen megnyílik. Ezzel egy régi szükséglet nyert kielégítést. Alig van Ujvidéken valamiben oly nagy hiány mint ép egy szép, modern, a higiénia és a kényelemnek megfelelően épített és berendezett fürdőben. Ez a fürdő pedig mindezen kellekét bírja és Ujvidéknek büszkeségére fog válni. De metrovics Vladimir dr. polgármester úr napotkűnn jár a fürdőben és maga is ellenőrzi a leát utolsó munkálatokat, amelyek sikerült alkotásau a megvalósuláshoz vezetik. A fürdő tehát az g-j esztendővel megnyílik. És ezzel sok gyógyulást váró beteg kívánsága teljesedésbe megy. Az ujvidéki ártézi fürdő és hidegvizgyógyintézetről legközelebbi számunk tárca rovatában részletes ismertetést fogunk közölni és ezáltal eleget te szűnk sokfelől megnyilatkozott kívánatoknak.

**Nagy Sylvester estély a Récei-féle (Nayer) nagy Vigadóban.** Az Ujvidéki Darda — régi szokásához híven — mint minden évben, úgy az idén is fényesen fogja megtaranni Sylvesteri mulatságát. A műsor olyan kiváló hogy igazi élvezetben lesz része a közönségnek. Többek között eredeti kacagató magánjelenetek, büvészmutatványok, magán és karénekek, egy remek egyfelvonásos rövid bohózat és végül egy: egyfelvonásos Offenbach operett fogja a közönséget szórakoztatni. A táncoló ifjuság részére a cs. és kir. 70 gyalogezred zenekara és egy cigányzenekar fog működni. Külön említendő meg a Dalárdának Sylvester esti tombolája, a mely alkalommal szép és értékes tárgyak kerülnek kisorsolásra. Az elnökség és rendezőség teljes munka erejével azon van, hogy ezen estély minél fényesebben és jobban sikerüljön. Csakis névre szóló meghívók bocsátatnak ki és csak meghívott vendégek jelenhetnek meg az estélyen. A meghívók a karácsonyi ünnepek előtt küldetnek szét, s a mennyiben valaki tévedésből meghívót nem kapott volna s arra igényt tart, sziveskedjék Schubert Márton egyleti titkárhoz fordulni.

**Bleriot repülőgépe** a Grand Hotel Récei vigadótermében még csak ma tekinthető meg.

# Kész női- és gyermekruha áruházamat

megnyitottam.

Állandó nagy választék: pongyolák, aljak, bluzok, jouponok, kötények, gyermekruhák, női fehérneműekben valamint az összes női divatcikkben.

Mérték szerinti megrendelések saját műhelyemben a leggondosabb kivitelben eszközöltek.

Kossuth Lajos-utca 46/48 szám alatt Menrath—palota.

Fleiszig Dezső.

Nagy érdeklődést keltett nálunk is, mint az egész világon. Tömegesen tekintik meg a csodás alkotmányt, úgy hogy az óriási vígadóterem kicsinek bizonyult. Két aviatikus mérnök tart folyton magyarázatokat, a repülőgépek megtekintését a közönség figyelmébe ajánljuk. Beléptidíj 1 korona.

**Társutazás a Rivierán.** Január 22-én igen szép és dús programmal társutazás indul az olasz és francia Rivierára. A társaskirándulás programja Milano, Genua, San-Remo, Ospodaletti, Nizza, Cannes, Beaulieu, Cinniez, Monte-Carlo, Monaco, Menton és Cap-Martin megtekintését öleli fel. A kivándorló társaságnak Nizzában a karneváli ünnepek legszébbjeiben, többek között a karneváli herceg bevonulásának és az első konfetti és virágcsata ünnepélyének lefolyásában is része lesz. Részletes prokpektus és felvilágosítás a Központi Menetjegyirodában (: Budapest Vigadó tér 1.) és az „Ujvidéki Napló” szerkesztőségében díjtalanul kapható.

**Írtdetők figyelmébe.** Kérjük a hirdetések karácsonyi számunkra legkésőbb f. hó 22-ig kiadhatóvalunkba (: II. Rákóczi F. út 35.) beküldeni, nehogy a később érkezők lapunkból kimaradjanak.

**Az ujvidéki izr. iskola színi előadása.** Porzolt Kálmán az egyik Estilevelében azt mondta, hogy a gyermekeknek való színi előadások személyesítéséhez csakis művészek alkalmazandók. Ilyen kis művészek voltak azok, kik a mult vasárnap a Récei féle vígadóban bámulatba ejtették a közönséget, A gyermekszínek úgy játszottak, mint a színpadi deszkákhoz szokott öregek. Semmi elfogultság, semmi félelem, lámpaláz nem izgatta őket. Színrekerült „A rokon” Lőcsei Emma kedvesvígjátéka. Ezt megelőzte egy prolog melyet *Fisch Sándor* pompásan szavalt. A rokon című vígjátékban minden túlzás nélkül mondhatjuk, egészen színész nyelven, hogy *Deutsek Margit* ez a csöppesség brilirozott. Szinte híhetetlen, de így volt. Szerepkörét oly jól töltötte be, mit akármelyik művész is megirigyelhetett volna tőle. Jó volt még: *Forgács Erzsébet* és *Szekely Vilma* is. Az előadás sorrendjét, mint 3. szám *Boree J. Mihály* ujvidéki izr. tanító „*Világosság az éjszakában*” című életképe képezte. E kitűnően megírott színmű szerzőjének nagy elismerést szerzett. Viharos taps, az a sok éljenzés amivel szerzőt illették fényes bizonyítéka annak, hogy Boros darabja tetszett. Ebben a kis, de pompás műben benne van mindaz, amit az ifjuságnak tudni kell: vallás, — haza — és ember szeretet. Boros munkája ezt felöleli mind. A kis szereplőkről csak is jót mondhatunk. Megértették amit mondtak. Kiváló tehetségről tesz tanúságot *Hersog Imre, Gál István, Vermes Aladár, Wertheim Ferenc* és *Stark Szerén* Az előadás 4. része „*Mózes*” élőkép igen hatásos volt. Mindenki elégedetten távozott az előadásról és nem feleli egyhamar az élvezetteket. Elismerés illeti a derék tanító testületet, mely ezen ugyanis jóhírnevű iskolának még jobb hirt szerzett ezen előadás sikeres rendezése által

R. M.

**Az ujv. izr. elemi népiskola által dec. hó 12-én rendezett színelőadáson felülfizettek:** 10 koronát: Ernst és Róth, Frank, Gál Ödön dr., Pesti magy. ker. bank, Ujvidéki Takarékpénztár, Zsófia gőzmalom. 6 koronát: Köz-

ponti hitelintézet. 5 koronát: Ernst József, Freund Ede dr., Grosz Herman, Ipar és kereskedelmi bank, Jelenik Vilmos, Krón Richárd, Kubinyi dr., Köningstádtler Testv., Kaszovány dr., Löwy Mátyás és Tsa., Lusztig dr., Leitner dr., özv. Mitkocki M.-né Pécs, Rózsa dr., Reiner Simon, Schaffer Samu, Schwartz Testvérek, Strasser és Könyg, Ujvidéki népbank, Wolf és Trostler. 4 koronát: Forgács Benő, Kohn Fülöp, Weisz Leo. 3 koronát: Balog Dezső, Endrőci dr. Keller Ignátz: Kovács Bodog dr., Orenstein Simon, Popper. 2-80 koronát: Hirsenhauer Benő. 2 koronát: Brandéisz József, özv. Duschinsky Emma Fischer Sándor, Freud Béla, Flesch Manó, Gábor Zsigmond, Hajdu, Haasz, Hausler, Herczeg József, Kohn Gyula, Kertész Mór, Klein Oszkár, Klein, Kovács S. gólya, Krausz Mihály, Loschitz Miksa, Rosenberg Hermann, Reiner Rezső, Stein Mór. Steiner Gyula, Schwarz Vilmos, Stein Lipót Schreiber Armin, Ungár, Vig Vilmos, Wollner Lipótné, Wertcheim Henrik, N. N., N. N., 1-50 koronát: Grosz Viktor. 1 koronát: Bader, Böhm Ignác. Grosz Mór, Hecks Hochberg Jenny, Kriszhaber Manó, Klein S. Leo, Kovács Bálint, Kohn Futtak, Stein Zsiga, Wertheim Dezső, Weisz József, Weisz Adolf, N. N., 50 fillért: Freud Béla, Fogadják a t. adakozók a tanítótestület hálás köszönetét.

**A hadtestparancsnok szemléje.** Schreiber V. hadtestparancsnok az elmúlt héten az itteni 6. gyalogezr. zászlóalj felett szemlélet tartott. Kiséretében voltak: Say Gusztáv ezredes és Horváth, Kálmán vezérkari százados, A hadtestparancsnok a tapasztaltak felett legnagyobb meglepődésének adott kifejezést.

**Tűz.** Farkas Lajos kereskedő temerini utcai házában szerdán éjjel a mosóhonyha kigyulladt és onnan átcsapott a szomszédos házban lakó Löwenberger Herman üvegkereskedő raktárába és azt teljesen elhamvasztotta. A tüzet csak nagy nehezen sikerült elfojtani. A kár mely még megállapítva nincs, biztosítás útján megtérül.

**Civilek és katonák.** Mult vasárnapról hétfőre virradó éjjel nagy verekedés színhelye volt a „Teve” 4 közös baka minden ok nélkül oldalfegyverrel megtámadta a békésen idogáló polgárokat. Az idejekorán megjelent rendőrorjáratnak köszönhető, hogy veréngés nem történt. A rendőrök megjelenésére a katonák oldalfegyvert elhagyva megfutottak, csupán egy Spangel János nevű közbíró képezett kivételt, ki az egyik rendőrke oldalfegyverével szurást intézett, de ezt is sikerült lefegyverezni. Az esetről értesítették a katonai hatóságot.

**Szegény gyermekek felruházása.** Az I. Ujvidéki Nőegylet ma délután fél 4 órakor tartja karácsonyi felruházását. Érdeklődőket szívesen látnak.

**Kivándorlás Bács megyéből.** Bácsbodrog vármegye területéről az elmúlt hónapban 274-en vándoroltak ki. Ezek közül utlevelet váltottak: Amerikai Egyesült Államokba 202-en Szerbiába 36-an, Németországba, 12-en Európára 9-en, Bulgáriába 3-an. Ezeken kívül 15 személyt utlevelének kiállítását folyamatban van, 12 személyt pedig utlevél iránti kérelmével a hatóságok elutasítottak.

**Uj ügyvéd.** Géza Imre dr., a marosvásárhelyi ügyvédek vizsgáló bizottság előtt sikertelle le az ügyvédi vizsgát. Ügyvédi iródját itt Ujvidéken fogja megnyitni.

**Gyűlés a helypénz ellen.** A mult vasárnap a Récei féle vígadóban több száz elégedetlen előtt Tomics és társai kerestek valami mentő horgonyt ami segítségére lehetne a polgárságnak. Tomics társai az ingatlanok eladásánál vélik azt behozni amit a helypénz megváltására kellene fordítani U. i minden ingatlan eladásánál 1%-kal nagyobb illeték szedendő, mely 1% a városi pénztárba fizetendő. Akinek van miből, az fizessen. Igen helyes elv. Követésre méltó.

**A karácsonyi ünnepek** alkalmából közelkedő külön személyzállító vonatok. Ujvidékről Budapestig f. é. december hó 23., 24., 26., 27.-én és 1910 évi január hó 2. és 3.-án I. II. és III osztályú kocsikkal külön személyvonat közlekedik. Ujvidékről indul délelőtt 10 óra 5 perckor, Budapest keleti pályaudvarra érkezik este 7 óra 20 perckor.

**Gyermekfogház Gyulán.** Gyuláról írják: A Gyulai modern fogházépülete új lakókat kap január 1-én. A felnőtt rabokat elviszik a fogházból és csak a vizsgálókat foglyok részére tartanak fenn néhány cellát, a többi pedig gyermekfogházzá alakítják. Mintegy 3-400, 18 éven aluli bűnös gyermeknek van helye a fogházban.

**Törvénykezési főtárgyalások.** 1909. december 7-én A most lefolyt esküdtbíróági ciklusban mindössze csak egy bűnyü került főtárgyalásra, ami azt bizonyítja, hogy a kir. tszékhez tartozó községekben a közkerécsők javulnak. A tárgyalt bűnyü Koszovac Veszelin halált okozott súlyos testisértés ügye, aki azzal volt vádolva, hogy Bácsföldváron 1909. évi augusztus hó 19-én és 20 közötti éjjelen Bogulyov Milivoj óbocsei lakót egy késsel hasba szurván szándékosan, de ölési szándék nélkül akként bántalmazta, hogy Bogulyov Milivoj a szenvedett sérülés folytán 1909. szeptember hó 1-én meghalt. Ezért az esküdtbíróság által 4 évi fegyházra ítéltetett. Vádlott az ítélet ellen fellebezett. 1909. december 11-én 1. Prohászka János lopás és Eitlinger Jánosné orgazdaság. Előbbi ezért 4 hónapi fegyházra és utóbbi 6 napi elzárásra ítéltetett jogerős. 2. Karaba Imréné emberölés. A vádelejtetvén megszüntetett. 3. Kalmár Ferenc és neje zsarolás 8 napi fegyház. Jogerős. 4. Weisenbach Frigyes család felmentő ítélet. Jogerős. 5. Schmidt Fülöp és t. család, nem jelentek meg, újabb tárgyalás fog kitűzteni.

**Női kalapok alakítása és díszítése.** Felhívjuk a hölgyközönség figyelmét Friedrich Mária női kalap műtermére, Budapest, VI, Vörösmartí utca 73. ahol a legécskébb női kalapok is a legújabb divat szerint igen jutányos árak mellett díszítenek és alakítanak. Felvilágosítással készséggel szolgálnak.

**Az ujvidéki Cimtár** karácsonyra teljesen elkészül. Nagy érdeklődéssel várjuk e házagpotló művet.

**Levélbélyeg** gyűjtemény 16000 különböző garantált valódi, postalevelező lapokat is kívánatára választás céljából 50-70 százalékkal olcsóbban minden katalógusárnál küld: A. Weisz Wien Adlergasse 8. bevás. fiok London.

Kérjen mindenütt

**ADRIENNE cipőkrémet.**

Minden jobb üzletben kapható.

**Mi a legszebb karácsonyi ajándék?** Ma már alig van lakás, a hol képek ne díszítenék a falakat. Százszorta fokozódik azonban a hatás, ha lakásunkat valamely kedves hozzátartozónak művészi olajfestményü, vagy krétarajzu arcképe díszíti. Egy ilyen arckép egyúttal a legszebb a legkedvesebb és legmaradandóbb karácsonyi ajándék. A »Ráfáel« fényképészeti és festészeti műintézet Budapest VII. Rottenbiller utca 46. amellet, hogy a főváros legelső ilyen műintézete még egyúttal feltűnően olcsó áraival is az egész országban nagy népszerűséget és kedveltséget szerzett magának. Rendelésnél elegendő egy fénykép beküldése. Krétarajzok már 6.— koronától olajfestmények 10.— Kor.-tól feljebb rendelhetők díszes paszpaturával. E hírneves műintézet lapunk olvasóinak készséggel szolgál előzetes felvilágosítás, és árjegyzékkel. Megbízható ügynökök mindeütt felvétetnek.

**Vajda Dezső Elsőrangú fényképészeti-műintézete** Ujvidék Petőfi-utca 32. (Saját házában:)

## CSARNOK.

### Apró komédiák. Nőm és a karácsony.

Nőm, a Viki a mikor ebédre hazajöttem és őt jónevelt térféhez illően köszöntöttem néma megvetéssel elfordította fejét.

Sőtét sejtelmem támadt. Ha szeretett nőm még köszönésemet sem fogadja, ugyancsak zivataros kedvében lehet. Sejtelmem nem csalt. Alig, hogy lenyeltem az első korty levest, nőm vészlőjőslő arccal megszólalt:

— Te vagy a világ legmeggondatlatlanabb férje.

— Miért, drágám? kérdeztem megdöbbenve.

— Szégyeld magad.

— Miért szégyeljem magam?

— Majd mindjárt megmagyarázom, hogy miért. Te jössz, mész Samukám gondatlanul mintegy viziló.

— Nem is tudtam hogy a viziló gondatlan állat.

— Reggel felkelsz és elmegy, délben hazajössz és megebédelsz, este hazajössz és lefekszel. És azt hiszed, hogy ezzel minden rendben van. Semmiféle gond nem marja a szivedet, nézd az emberiséget, nézd meg az utcán járó-keleket, nézd meg az üzleteket, olvasd a lapokat. Hiszen az egész világ izgul most, hiszen minden ember lánban ég, csak te, egyedül te éled le nyugodtan éomorult létedet és nem törödsz semmivel. Samu, te állat, hát mi jön most, hát mi közeledik most, sőt: mi az, a mi már házunk küszöbén van?

— Drága nőm, igazad van. Én egy állat vagyok. Én eme szivettépp kitorédsd után sem tudom, hogy mi közeledik és hogy mi van a házunk küszöbén.

— Samu, te állat, a karácsony közeledik, a karácsony van a házunk küszöbén.

— És ezért izgulsz te? Miért fájjon neked a karácsony?

— Karácsony a szeretet ünnepe. Karácsonykor minden házba beköltözik a szeretet. Ez a szeretet ajándékok formájában nyilvánul. Karácsonykor kigyullad a karácsonyfa és a jó férj szívet örvendeztető ajándékok hoz haza szeretett nejeinek és gyermekeinek.

— Minek gyűjtsunk mi karácsonyfát? Hiszen mi zsidók vagyunk.

— Az mintegy. A kivilágított karácsonyfa ajándéktárgyakkal körülvéve lélekemelő dolog.

— Jó, jó. De nekünk gyerekeink sincsenek. Minek neked egy kivilágított karácsonyfa?

— Nem baj, behozzuk a házmesterné gyerekeit. És fogsz nekik pásztorjátékokat játszani és pásztoralokat dalolni és aztán kiosztod részemre az ajándékokat.

— Én? Hát tudok én énekelni? És honnan vegyek én pásztorénekeket?

— Ilyenkor minden jóra való férj betanul egy csomó pásztoréneket.

— Szép kis kívánságaid vannak.

— Tudod mit? Engedek a kívánságaimból. Így legalább szeretett nődet nem válthatod zsarnoki természettel és egyéb ilyen jóval.

— Ez már beszéd. Halljuk az engedményeket.

— Elengedem a karácsonyfát és elengedem a pásztoralokat.

— És mit nem engedsz el?

— Nem engedem el a karácsonyi ajándékokat. Nevezetesen: egy uj téli kosztümöt, egy Bleriot kalapot, egy briliáns fülbevalót és három selyem bluzt.

— Nem lesz ez egy kicsit sok?

— Na hallod! Gondold meg, hogy nem kell pásztorjátékokat játszani és nem kell pásztoralokat énekelni.

— Igazad van.

— Na látod. Es, hogy szeretett nőd gondos előrelátásáról meggyőződjél, bevalom neked, hogy mindezeket a dolgokat már meg is rendeltem, sőt ma délelőtt már haza is szállították. Sőt a számlákat holnap a hivatalodban bemutatják, azokat szépen ki fogod fizetni és megszabadulsz a karácsonyi gondoktól. Nos, nem vagyok én egy angyal?

— Valóban angyal vagy

Es nőm, a Viki betálatla kedvenc ételtemet, a tokánypaprikást, miközben gyengéd hitvesi csókot lehelt redős, de immár gonmentes homlokomra.

Pinty urfi.



## Vasuti menetrend.

Érvényes 1909. október 1-től.

Ujvidékről Szabadkára: 4 o. 27 p. 7 ó. 55 p. (gyorsvonat) 10 o. 42 p. (személyv.) 4 29 p. (gyorsv.) és esti 7 o. 22. (személyv.)

Szabadkáról-Ujvidékre: 5 o. 20 p. 10 o. 30 p. (gyorsv.) d. u. 1 ó. 22 p. 4 o. 5 p. és 6 o. 48 p. (gyorsv.)

Ujvidékről-Zomborba: 2 o. 7 p. 7 o. 51 p. reggel és 1 o. 55 p. d. u.

Zomborból-Ujvidékre: 2 o. 30 p. éjjel és 6 o. 51 p. reggel 3 o. 46.

Ujvidékről-Öbecsére: 4 és 9 ó. 15 p. d. e. 4 ó. 57 p. d. u.

Öbecséről-Ujvidékre: 4 o. 20 p. 9 o. 45 p. d. e. 3 o. 45 p. d. u.

Ujvidékről-Titelre: 6 o. 54 p. reggel és 5 o. 25 p. d. u.

Titelről-Ujvidékre: 23 p. regg. 1 ó. 15 p. délután.

Ujvidékről-Zimonyba: 3 o. 48 p. reg. 12 o. 25 p. és 4 o. 23 p. 1. o. 54 p. 8 o. 44 p. 8 o. 53 p.

Zimonyból-Ujvidékre: 4 o. 44 p. 12 o. 45 p. 6 o. 19 p. 9 o. 6 p. 2 o. 52.

Ujvidékről-Beocsinba: 4 o. 23 p. é. 10 o. 49 p. 4 o. 36 p.

Beocsinból-Ujvidékre: 7 o. 34 p. 3 o. 30 p. 7 o. 15 p. este.

**Magyar és német gyorsírásban alapos oktatást ad**  
**Csernyei Mór**  
okl. gyorsírás tanár, gyakorló gyorsíró.

Kérjen mindenütt

**AMERIKAI cipőkrémet.**

Minden jobb üzletben kapható.

# Vasárnap!

1910. jan. 2-án



## !megnyilik!



A városi ártézi fürdő és

hidegvizgyógyintézet.

21357. sz.  
Kíg. 1909.

### Versenyárgyalási hirdetemény.

Ujvidék szab. kir. város tanácsa a közvágóhíddal kapcsolatos városi jéggyárban termelendő műjeget öt évre vállalatbaadás utján értékesíteni óhajtván, e célból 1909. évi december hó 22-én délelőtt 11 órakor városház kis tanácstermében zárt ajánlati versenyárgyalást tart. A vállalatra vonatkozó részletes szerződési feltételek a város gazdasági ügyosztályában a hivatalos órák alatt tekinthetők be s érdeklődőknek másolatban is kiadatnak.

Felhívatnak a vállalkozni szándékozók, hogy a városi gazdasági ügyosztálynál átveendő ajánlati minta kitöltésével szerkesztendő, 1 koronás bélyeggel ellátandó pecséttel lezárt és sértetlen borítékban elhelyezett ajánlatokat közvetlenül vagy postautján 1909. december hó 22. napjának délelőtti 11 órájáig Ujvidék szab. kir. város polgármesteréhez nyujtsák be ezen felirással: »N. N. ajánlata Ujvidék szab. kir. város jéggyárában termelendő műjég átvétele tárgyában.«

Az ajánlathoz 300 (Háromszáz) korona bánatpénznek készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a város pénztáránál történi letételéről szóló nyugta csatolandó.

A beérkezett ajánlatok 1909. évi december hó 22-én délelőtt 11 órakor fognak a városház kis tanácstermében felbontatni. A felbontásnál ajánlattevők vagy képviselőik jelen lehetnek.

Ajánlattevők ajánlataikkal végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

Elkésetten érkezett, nem szabályszerűen felszerelt továbbá utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A városi tanács fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között tekintet nélkül a felajánlott egységárakra szabadon választhatasson.

Ujvidék szab. kir. város tanácsának 1909. évi december hó 11-én tartott üléséből.

Dr. Demetrovics Vladimír.  
polgármester.

## Francia

és más legfinomabb illatszerek egyedül nálam kaphatók. Állandó raktára mindennemű piperetárgyaknak.

Stojkovics J. Iván

illatszerekkereskedő, fényképész UJVIDÉK, Kossuth L.-utca 25. (A szerb hitk. épület udvarában, a fényképészeti műterem helyiségében.)

## Érmelléki borok megérkeztek a „Royal”-ba Hajdunál.

Gyötrelmesebb, kínosabb fájdalom a fogfájásnál alig van; ezer meg ezer ember szenved



benne, pedig nem kénytelen vele, mert örökre megszabadul tőle az, aki Sztraka Menthol lógspanpanját használja. Ara majolika szelencében 1 kor. melyhez a fogápolásról egy tudományosság szinva-

lon álló értekezés van mellékelve. Gyógytárakban, drogériákban stb. kapható egy koronáért. Kapható Klein Oszkár drogeriájában Ujvidék.

### Ne mulassza el

saját érdekében, ha varrógépet akar vásárolni,

## Forgács Benő

varrógép nagyraktárát

a Szűcs utcában megtekinteni. ahol legalább 10 százalékkal vásárolhat olcsóbban, mint bárhol. Minden nálam vásárolt varrógépert 5 évi jótállást vállalok.

Tisztelettel

Forgács Benő.

## SZULTANFORRÁS

A húgyhajtó és húgysavoldó vizek Királya, bór- és dús lithion-tartalmu ásványvíz.

Kiváló vegyösszetétel, lekövetkeztében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és nyúgyhajtó esetében, valamint cukorbetegségeknek, csúszos bántalmaknak; továbbá a légző- és emésztőszervek huzatus bajainak gyógyítására

Ujvidék, J. K. Kossuth L. utca 22. (Korábban 10. sz. utca) ERDIES

A hirdetésekre  
legalkalmasabb  
az Ujvidéki Napló.

A vidéki lapok között  
a legelterjedtebb.

## Épület és diszmunka bádogosmühely.

Készíték: furdókádakat, jégsekreányeket, pultokat és minden épület bádogosmunkát, továbbá diszmunkákat a *legszébb ki- vitelben*.

Mühely: Bem utca 9. sz. alatt. Szak- mámba vágó javításokat elfogadok. Mühe- lyemet január 1-től Szt. István utca 24. sz. alá helyezem át.

Löbl Adolf  
bádogosmester.

## 25 év óta

önállóan, mint cipész-mester, itt Ujvidéken kifogástalan munkát készítek.

Jelenleg II. Rákóczi Ferenc út 29. szám slatti cipészüzletemben elfogadok minden, a szakmába vágó munkát.

Fischer Konrád  
cipész-mester.

Van szerencsém a n. é. közönséget ér- tesíteni, hogy legjobb minőségű magyar és porosz

## szobafűtő-szenet,

valamint **kokszt** házhoz szállítva, jutá- nyos árban eladok.

Együttal bátorodom említeni, hogy helybeli és egyéb **költözködések**et olcsón vállalok.

Teljes tisztelettel *Fischer Adolf*  
szállító és szénkereskedő  
Ujvidék, II. Rákóczi Ferenc út 33.

## Vigyázz!

Nem kell szappan! Nem kell lúgkő! Nem kell szóda! Nem kell kefe, mert a

*Lessive Royal Mosópor*

egy órai főzés után, hófehérre teszi a ruhát. Klómentességért jótállok. Kapható az min- den fűszerüzletben és drogeriában. Ára: 1/4 kilós csomag 15 fillér, 1/2 kilós csomag 26 fillér. Használati utasítás a csomagon.

Leraknt: **Stein Manónál** Ujvidék  
II Rákóczi Ferenc-ut 62.  
Telefon 23.

## Uri

és női divatáru kereskedésben kiváló jó minőségű **karácsonyi** és **ujévi** ajándékok jutányos árban kaphatók.

Csávics Brankó

Kossuth Lajos utca sz

Együttal tudatom a n. é. közönséggel, hogy üzletemet 1910 évi február elsején az átellenben lévő Stefanovics-féle házba helye- zem át.

## Képeskönyv

a leghasznosabb karácsonyi és ujévi ajándék a gyermekek számára, mely nagy választék- ban kapható,

Schäfer Péter ulódánál

**Ábrám János könyvkereskedőnél**

Kossuth Lajos utca 39 sz.

## Legszébb és legolcsóbb karácsonyi ajándékok,

hires

„menyasszony”-vászon

és egyéb divatos kézműárak csakis a „Meny- szszony-nál” kaphatók.

Radovanovics Péter  
divatárúháza

Ujvidéken Kossuth Lajos-utca 42.

## Weith, Weith, Weith,

ami magyarul annyit tesz, mint messze, pedig nincs messze a báli idény; ki csinos báli toilletet óhajt, az

**Weith Hermann**

női divatremében el is készítteti, hódítani csak ebben lehet.

*Weith Hermann* női divatterme

II. Rákóczi Ferenc ut 28 sz.

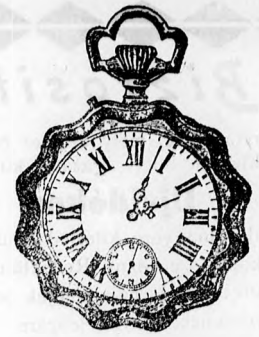
## Ujvidéki kenyérgyár.

Valóságos jótétemény.

Sztojanovics és társainak a Buza- tér 18. sz. alatt levő kenyérgyára, ahol izletes, egészséges és olcsó ke- nyeret sütnek. Segít a nyomoron! Ki- csi haszon nagy forgalom!

Nagy kelendőség. A fogyasztó közönség csak úgy tolong a sütődébe.

Legközelebb megérkeznek a sütő gépek!



## „Diadal”

grammofon karácsonyi és ujévi ajándékre a legalkalmasabb. Keltős lemezek 3 koronáért. Legjobb minőségű grammaföntük dobozon- ként 50 fillérért kapható:

Füry Imre műórásnál Ujvidék II. Rákóczi F.-ut 40. sz.

Ugyanitt nagy raktár mindennemű órák- ban, aranyműves és optikai szerekben. Óra- vásárlásnál 1 évi jótállás.

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű kö- zönséget, hogy a karácsonyi idény alkalmából

## karácsonyi-fűszerárú- raktárunkat

külön osztályt rendeztünk be,

## fűszerárú-raktárunkat

pedig friss téli cikkekkel kiegészítettük és nagy bevásárlásaink folytán azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a mélyentisztelt ve- vő közönséget alantsorolt cikkekben rendkívül leszállított árak mellett is a legszolidabban kiszolgálni.

Kiváló tisztelettel

## Liebmann és Totóvié

Buza-tér 1. UJVIDÉK. Szücs-u. 37.

## Loker Vilmos.

Villamos berendezési vállalat.

Kossuth Lajos-utca 27. (Stefanovics Lyub. házban)

Ajánlja villamos világítási berendezéseit szakszerűen és jutányos áron. Csillárokban nagy választék. Szolid és modern kivitelben. Kedvező fizetési feltételek. Átalakítások, gáz- és petróleum- csillárok villanyra.



## Biztosító

részvénytársaság, mely az élet és jégázagatokon kívül minden ágazatot kultivál

### Ujvidéken

Bácsbodrogmegyére kiterjedő főügynökséget szándékozik szervezni. Reflektánsok, kik jó összeköttetéssel birnak küldjék jelentkezésüket: „Existencia 3331” jeligére

### Haasenstein és Voglerhez

(: Jaulus és Társa :) Budapest.

## Köser füstölde és vendéglő.

Naponta friss felvágott, füstöltus és ibamáj, Hizlalt baromfi. Nagy választék konzervált halakban. Szardínia jamaika rum, legfinomabb liqueurök. Valódi kamenicai borkimérés 22 kr.-tól felfelé. Naponta friss kőbányai sörcsapolás. Különös köser konyha.

Olcsó, jó és izletes.

Szives pártfogást kér tisztelettel

Weisz Adolf

II. Rákóczi F. ut 17. sz.

## Vigyázat!!

Van szerencsén a t. közönség b. tudomására adni, hogy

### órjavító műhelyemben

II. Rákóczi Ferencz-út 20. szám alatt

mindennemű zsebórák, úgy mint különlegességek: kronométer, kronográf és ütő repetition zsebórák a leg pontosabban és legolcsóbban készíttetnek.

Valamint ajánlom mindennemű zseb- és fali órákból álló raktáromat. Két évi jótállás a nálam vett óráért.

Karácsonyi ajándéokra igen alkalmas egy valódi **Diadal** gramafon, melyből nagy választékot igen olcsó árban állandóan raktáron tartok. Kettős lemezek csak **3 korona** árban.

Tisztelettel

Kreszta Konrád  
műtőrás.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a „Postá”-hoz címzett

## vendéglő

(Erzsébetter és Zrinyi Ilona-utca sarkok, a főpostával szemben) vezetését átvettem s kitűnő friss ételekről valamint a legjobb minőségű valódi borokról és egyéb jó italokról legjobban gondoskodom.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri  
Fischborn András  
vendéglős.

## Pfaff varrógépek.

Háziaszonyaink  
számára



csakis a leg-  
jobb a meg-  
felelő.

Ezen alapigén épülnek a PFAFF-varrógépek és sok kiváló előnyüknél fogva minden környezetben a legnagyobb közkedveltségnek örvendenek.

Gazdag raktár

Mohr Jakabnál

Petőfi-utca 54. sz. alatt.

Saját házban.

## Eismann Adolf

finom fehér és kenyér sütődéje  
Ujvidék

Petőfi-utca 16.

Első ujvidéki pék élesztő raktár.

## Szives tudomásul.

Gyártmányaink a világhírű eredeti „Ottó”-motorok szélesebb körben való megismertetése és terjesztése céljából **Ujvidéken, Temerini-utca 1. szám alatt**

## Fióktelepet

létesítettünk, mely úgy saját gyártmányu eredeti „Ottó”-motorainkat, szivógázra, benzinre, valamint magasnyomású négyütemű nyersolajmotorokat és benzinlokomobilokat fog szállítani.

Hogy vevőinket teljesen és tökéletesen kielégíthessük, ügykörünkbe felvettük minden a technikai szakba vágó áru szállítását és azon leszünk, hogy régi jó hírnevünket kifogástalan szállításainkkal továbbra is fentartsuk.

### SZÁLLITUNK:

Eredeti „Ottó” világítógáz-, benzin- és szivógázmotorokat. Nyersolajmotorokat négyütemű magasnyomású, tehát gyújtás nélkül.

Famegmunkáló gépeket asztalosok számára, mint különlegesség hordódonga gyártásra szükséges gépeket, valamint kerékküllő készítésére szükséges gépeket.

A t. vevőközönség nagybecsű pártfogását kéri

Benzinlokomobilokat eredeti „Ottó”, cséplők hajtására. Világítókoscsikat mozgósínházak számára.

Szivattyukat, Szijákat.

Kenőolajokat motorok, gőzgépek és transzmissiók számára stb. stb.

kiváló tisztelettel

*Langen és Wolf*

motorgyár UJVIDÉKI FÍÓKTELEPE Temerini-utca 1.

Kérjen mindenütt

## DIANNA cipőkrém.

Minden jobb üzletben kapható.

## Malom Eladás.

Alolirott sajkásszentiváni társasági malomtulajdonosok ezennel közhírré teszik, hogy malmukat szabad kézből óhajtják eladni. A malom új és modern berendezését, úgy egyszerű mint mindennemű őrleményekhez. Öröltetnek úgy a helybeliek, mint vidékiek. A malom rendelkezik 4 kőpár, 5 hengerpár és 2 buzatisztító (kopereival), villanyos világitással, az egészet pedig egy 75 lóerejű gázmotor mozgatja. Vasuti állomáshoz közel.

Malomhoz tartozó telek 1200 négyszögöl bekerítve. A malomhoz tartozó épületeken kívül van még egy lakóház és tág istálló. Fürdő 2 kádból és egy basimból. Liszt elárúsító helyiség. Vétel feltételek kedvezők. Vevők forduljanak Pasztornaeski Lázár „Sajkásszentiváni Népbank” pénztárnokához.

Sajkásszentiván 1909. december hó 11.

A sajkásszentiváni társasági malomtulajdonosok.

## A híres torzsai liszt

a legkiadóbb. Minősége felülmúlja az összes lisztfajokat.

E különleges liszt fajta Huszár-féle üzlet

## Komlós Ferencznél

Rákóczi Ferencz-ut 9 sz. üzletében állandóan raktáron van. A t. vevő közönség kényelmére a lisztet házhoz szállítom. Nagy raktárom van faszénből is.

Házhoz szállítok: 1 kgr. csomagban 10 fill.

zsákáru 1 „ 8 „

1 l. denaturált szesz 28 krajc.

Dr. Wettenstein-Szanatorium  
Részvény-Társaság

## tüdőbeteg szanatoriumában

Margitliget, (Pomáz mellett, Pestmegye) és tüdőbeteg rendelőintézetében, *Buda-pest, VI. Bulyovszky-utca 5. szám* alatt a tüdőbetegeket és egyéb tuberkulotikus bajban szenvedőket a Wettenstein József dr. által feltalált gyógymóddal kezelik. Wettenstein József dr. szere az egyedüli specificum, amely a Koch-féle bacillusokat a beteg szervezetből tökéletesen kiirtja, anélkül, hogy a szervezetre a legcsekélyebb mértékben is káros volna.

## Áruház

Ripp Sándor utóda Ujvidék, Duna utca 14 sz. Mindennemű rőfősáruk, férfi- és női konfekció, órák, képek, tükrök, varrógépek, grammofonok és legújabb lemezek nagy raktára.

## Pollitzer sérv-ambulatorium

nyilvános orvosi rendelő-intézet sérvbajosok, ferdénőttek és amputáltak részére.

Budapest, IV., Kossuth Lajos-u. 8., főlemelet.

Az intézet szakorvosa bárkinek teljesen díjtalanul rendelkezésére áll. Az orvosi vizsgálat igénybevétele vásárlásra nem kötelez. Orvosi ellenőrzés! Mérsékelt ára!

Egyéni speciális kezelés!

### Szabadalmazott sérvkötők m. 3 koronától felfelé

Vidéki megrendelések az intézet szakorvosa által lelkiismeretesen felülvizsgáltanak s pontosan és legnagyobb titoktartás mellett eszközöltetnek.

**Hygienikus cikkek** a legfinomabb minőségekben, orvosilag ajánlva és sterilizálva. Feltétlenül megbizhatóak. Tucatanként 2—16 koronáig.

Ugyanott most jelent meg: „Az ember egészsége” című orvosi mű, mely kizárólag a sérvbajjal, annak ellenszereivel és kezelésével foglalkozik. E munkát bárkinek díjtalanul és zárt borítékban küldi meg az intézet igazgatósága.

Üzletáthelyezés miatt 10% árengedmény.

**Karácsonyi — Újévi ajándékot**

minden vevőnek a ki

**Fischer és Társa**

divat és kézműáru cégnél Ujvidék, Kossuth Lajos-utca 49. szám alatt vásárol.

Olcsó árak — Divatos árak.

Kiváló minőség, 10% árengedmény.

## Goldberg T.

műorás, aranyműves és ékszerész

Kossuth Lajos-utca 7.

Omega órák, Schafhanseni cronometerek igen nagy választék a szakmába vágó értékes és szép **karácsonyi és újévi** ajándékoknak.

## Jóforgalmu téglagyár,

mely üzlethelyiségre, vendéglőre is igen alkalmas, a tulajdonos aggkora miatt, igen jutányos feltételek mellett szabad kézből eladód.

Bővebbet

Lovrencsics Ferencnél  
Ó-Pázuán (Szerém m.)

## Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. vásárló közönséget, hogy a Popov Lázár-féle divat-kézműáru- és vászonkereskedést megvettem.

Üzletemben mindenféle alkalmiáruk **karácsony és újévre** jutányos árban kaphatók.

Klein József

Kossuth Lajos utca 27.

## Üzletáthelyezés.



Ezennel van szerencsém a t. közönséget értesíteni, hogy a jó hírnévnek örvendő

órák, látszerész- és ékszer üzletemet

a Kossuth Lajos-utca 23. szám alá helyeztem át.

Nagy raktárt tartok mindennemű órákból, lát- és ékszerekből, melyek karácsonyi és újévi ajándéknak igen alkalmasak.

Az irántam tanusított nagybecsű bizalomnak fenntartását kérem.

Krausz Samu.

**Tartós- erős jó munka.**

## Mragodánov Milán

cipész-mester

Péteváradon a Jelasics-utcabani műhelyében mérték után készít: olcsó, tartós, finom férfi és női cipőket a legdivatosabb szép kivitelben.

Az ugynevezett amerikai cipők készítését is elvállalja.

**Mi a legszebb karácsonyi és újévi ajándék?**

Egy kitűnő varrógép, melyet 50 koronától feljebb árusít, öt évi jótállás mellett

## Wollner Lipót

Ujvidék Petőfi-utca 20. (saját házában.) Ugyanott nagy raktár páncélos-pénzszekrényekben. Varrógép és kerékpár javítások elfogadottnak.

A legcélzerűbb karácsonyi és újévi ajándék egy pár

## Kobrák cipő

Kapható urak, hölgyek és gyermekek részére WEISZ VILMOS Kobrák cipők áruházában Ujvidék Ferencz József-tér 3. (Wagner Palota.)

## Beszélőgépek

(Grammophon)

a leghiresebb „**Viktoria**” eredeti angol varrógépek csakis nálam kaphatók, melyek jósága és tartósságáért örök időre kezességet vállalok. Továbbá raktáron tartok képeket, tükröket, órákat a legnagyobb választásban.

Javitóműhellyel rendelkezem

**Erdélyi János**  
műgépész,  
Duna utca 18.

## Első ujvidéki gázizzófény karbantartási vállalat.

Ezen új vállalat a gázvilágításnak szükséges kellékeit jutányos árban juttatja a t. közönség rendeltetésére. Minden szakmába vágó munkálat, szerelés sokkal olcsóbb, mint bárhol és a városban van.

Hogy a gázvilágítás állandó fénye megmaradjon, szükséges, hogy hetenként egyszer kezelés alá vésessék.

Ezt a gázizzófény karbantartási vállalat eszközli.

*Minden lángért 50 fillért fiseten-dő havonként és a háziasszonyoknak teljes békés nyugodt élete less, mert a gázvilágítás állandó szépségét a vállalat fentartja.*

F. é. november hóelején a vállalat Rákóczi Ferenc-ut 33. sz. alatt megkezdte működését. Szakmabeli ügyletében és műhelyében: gáz és villany szerek szakmabeli cikkek igen olcsón kaphatók. Szíves pártfogást kér a vállalat.

## Kár

hogy a t. közönségnek annyi sok gondot okoz a cselédkérdés.

Ezen könnyen segíthetünk, mert a hatóságilag engedélyezett Koszovác M. Szvetozár-féle Kossuth Lajos-utca 29. szám alatt lévő elhelyező intézet

## lelkiismeretesen

teljesíti a megbízásokat, melyekkel a t. közönség megtisztelt.

Elhelyez; minden szakmabeli alkalmazottakat, pincéreket, pincérnőket, szakács és szakácsnőket szobaleányokat, gazdasági és házi cselédséget.

## Egyházak és hitközségek

előjárói helyesen cselekszenek, ha az Ur házat a templomaikat díszesen kifestetik. Ezen munkálatokat szakértelemmel párosult műtüzéssel

**Schmidt József**  
festő és mázoló mestervégzi,

ki egyéb szobafestői és mázoló munkát elvállal.

Szíves megkeresések Ujvidékre Kossuth Lajos-utca 25. sz. alá kéretnek.

## Divatszalon.

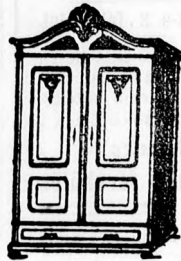
Minden hölgy szereti ha jószabású ruhája van.

## Síck és elegáns szabás,

jutányos árban nálam

**Schmidt Józsefné**  
női divatszalonomban

Ujvidéken, Kossuth Lajos-utca 25. sz. alatt



## Nálunk

minden hitelképes, tisztességes egyén

## BUTOR

szükségletét olcsón és könnyű fizetési feltételek mellett szeresheti be.

## GROSZ és KRAUSZ

nagy áruháza a „Zigrishez” Ujvidék. Telefon 24.  
Gyermekkosci különlegességek.



## Özv. Freud Izidorné, Ujvidék

koks és szénnagykereskedés.

### Raktár:

Doszitej-utca 7.

Telefon: 70.

### Iroda:

Kossuth L. utca 30.

Telefon: 34.

Az ujvidéki légszuszogó kizárólagos koks eldrusítója. A híres Max-Grube porosz és a vrdniki kir. kőszénbánya helyi eldrusítója.

Mindenki előnyben részesül, ki az első bevásárlási forrásnál szerzi be szükségletét.

Minden szénzsák ólomzárral ellátva garantált nettó súlyban szolgáltat ki.

## Cseh-sör.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a „**Gambrinus**”-hoz címzett **sör-csarnokot** Ujvidéken a „**vasember**” házban megnyitottam, ahol a híres

## Csehsört

mérem. Konyhám és italaim kitűnők, a kiszolgálás figyelmes és szolid. Mint Dimitrijevic István a közkedvelt „Pistabácsi” fia ki a „Fehér hajóhoz” címzett szálloda vendéglőse volt, pártfogását kérve, maradok teljes tisztelettel

**Dimitrijevic Iván**  
sör-csarnok-vendéglős.